

Forfatter: Skovgaard, Hans

Titel: BREV TIL: Gyldenstjerne, Mogens FRA: Skovgaard, Hans (1564-10-20)

Citation: Skovgaard, Hans: "BREV TIL: Gyldenstjerne, Mogens FRA: Skovgaard, Hans (1564-10-20)", i *Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (2. bind)*, I KOMMISSION HOS G. E. C. GAD, s. 465. Onlineudgave fra Danmarks Breve: <https://tekster.kb.dk/text/letters-000743146-006-shoot-L0007431460060406.pdf> (tilgået 02. maj 2024)

Anvendt udgave: Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (2. bind)

Ophavsret: Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs Public Domain-erklæringen](#)

Flensborg, 20. Oktober 1564. Hans Skovgaard til Mogens Gyldenstjerne.

Om Svenskernes Befæstning af Lykaa. Den svenske Konge har foreslaaet Udveksling af Fanger. Der vedlægges Afskrift af Begyndelsen af dennes Brev herom. De danske Fanger begærer at blive fri.

Fortegnelse over Fangerne fremsendes. De lybske Sendebud og den franske Gesandt har været hos Kongen.

s. 466Kiere her Magnus, synderlig gode wenn, hues i mig tilskriffuer ßaa oc alle the andre breffue, i mig sender, haffuer jeg ko. mtt. forelest, oc schriffuer hans mtt. mett thette bud either till egien. Kunde thet bliffue forfaritt mett thet første om thend befestning, the Swenske wed Lyckow begyntt haffuer, tror jeg wist war gott. Commissarierne saa wel som oc greuen ¹⁾ schriffue ther om oc mene, att haffde the Suenske fangitt framgang ther met, haffde the giortt ther itt befestning, thet haffde icke werit sligt ther i landett, oc thet skal icke were att beskiude. Nu, i lade well forfare ther wiidere om.

Eblantt the suensche breffue, commissarierne sender ko. mtt., er itt, then suensche konge haffuer schreffuitt til ko. mtt. om fanger paa bode siider, fange mod fange, att randstone. Aff same breffs indgang sender jeg etther en affschreff, atj maa see, hure wiitt the Suenske kiender ko. mtt. er herre etc.; thet er i sandhet spottsk nock.

Arrild Vgerup oc the, mett hanom fangen bleff, schriffuer oc min herre til oc begere att motte komme løss.

End sender jeg etther then swenskis fortegnelse ²⁾ fange mod fange at randstone, som hand thenom forordnett haffuer.

The lubsche sendebud ere her, bleffue hørdt vdi dag. Frederich Knebel ³⁾ er mett; hand sagde for min herre, att wore skibe war inde for Kiøpnehaffn etc.

Thend frantzoz legatt ⁴⁾ er i dag hoß min herre, hand war saare well till fredz, att hand personlig kom hans mtt. till ordz.

Kiere her Magnus, huad i kunde haffue tieniste oc gott aff, gjør ieg heller end gierne. Gud almechtiste s. 467befaler jeg either. Ex Flensborg then 20. octobris anno etc. mdlxiiij 0.

H. Skougard mppa.

(Bagpaa: Seglet og Udskriften:)

Erlig oc welbyrdig mand oc streng ridder her Magnus Guldenstern til Stiernholm, kon. mtts. min naadiste herris stadtholder paa Køpnehaffn, miin synderlig gode wen, gantz wenligen tilskreffuitt.